

\*D

- 564 umbe mich. swaz ich veiles hân,  
daz ist iu **gar dan** undertân.  
Vart vûrbaz, lâts walten got.  
hât iuch Plippalinot,  
5 der verge, her gewîset?  
manec vrouwe prîset  
iwer komen in ditze lant,  
ob si **hie** erlœset iwer hant.  
welt ir nâch **âventiuren** gên,  
10 sô lât **daz** ors al stille stên;  
**des hûete** ich, welt irz an **mich** lân.”  
Dô sprach mîn hêr Gawan:  
”wærez in iuern mâzen,  
ich woltz iu gerne lâzen.  
15 nû entsitze ich iwer rîcheit;  
sô rîchen marschalch ez erleit  
nie, sît ich dar ûf gesaz.”  
Der krâmære sprach ân **allen** haz:  
”**hêrre**, ich **selbe** und **al** mîn habe  
20 - waz **môhte** ich mêr **nû sprechen** drabe? -  
ist iwer, sult ir hie genesen.  
wes **môht ich** billîcher wesen?”  
Gawanen sîn ellen lêrte,  
ze vuoze *er* vûrbaz kêrte  
25 manlîche und unverzagt.  
als ich iu ê hân gesaget,  
**er vant** der bûrge wîte,  
daz ieslîch ir sîte  
stuont mit bûwenlîcher wer.  
30 **vûr allen sturm** niht ein ber

D

**3** *Initiale D* **12** *Majuskel D* **18** *Majuskel D*

**20** möhte] mohte D **22** möht] moht D **24** er] om. D

\*m

- umb mich. waz ich veiles hân,  
daz *ist* iu **gar den** undertân.  
vart vûrbaz, lât es walten got.  
het iuch Plippalinot,  
5 der vere, her gewîset?  
manic vrouwe prîset  
iuwer komen in diz lant,  
ob si erlœset iuwer hant.  
welt ir nâch **âventiur** gân,  
10 sô lât **daz** ros al stille stân;  
**des hûete** ich, welt *irz* an **mir** lân.”  
dô sprach mîn hêr Gawan:  
”wær ez in iuvern mâzen,  
ich wolt ez iu gerne lâzen.  
15 nû entsitze ich iuwer rîcheit;  
sô rîchen marschalch ez erleit  
nie, sît ich dar ûf gesaz.”  
der krâmer sprach âne **allen** haz:  
”**hêrre**, ich **selbe** und **al** mîn habe  
20 - waz **môht** ich mêr **nû sprechen** drabe? -  
†daz zwâr†, sult ir hie genesen.  
wes **solt ir** billîcher wesen?”  
Gawanen sîn ellen lêrte,  
zuo vuoze *er* vûrbaz kêrte  
25 manlîch und unverzagt.  
als ich iu ê hân gesaget,  
**vant er** der bûrge wîte,  
daz ieglîch ir sîte  
stuont mit bûwelîcher wer.  
30 **vor allem sturm** niht ein ber

m n o

**1** *Die Verse 562.7-564.18 fehlen* o · mich waz] mich ich was m  
**2** ist] om. m **3** vûrbaz] furdas m **4** Plippalinot] plimplamot m  
plimamot n **10** al] alle n **11** ich] om. n · welt irz] woltte m · mir]  
mich n **12** hêr] herre her n **13** iuvern] uwer m **20** möht] moht m  
(o) · nû] ým o **21** daz zwâr] Das ist wor n Dast war o **22** solt] sol o

\*G

Umb mich. swaz ich veiles hân,  
daz ist iu **gar danne** undertân.  
vart vûrbaz, lât es walten got.  
hât *iuch* Pliplalinot,  
5 der verje, her gewîset?  
manic vrouwe brîset  
iuwer komen in diz lant,  
ob *si* erlœset iuwer hant.  
welt ir nâch **âventiure** gêen,  
10 sô lât **diz** ors al stille stên;  
**des hüete** ich, welt irz an **mich** lân.”  
dô sprach mîn hêrre Gawan:  
”wærez in iuwern mâzen,  
ich woldez *iu* gerne lâzen.  
15 nû entsitze ich iuwer rîcheit;  
sô rîchen marschalc ez erleit  
nie, sît ich drûf gesaz.”  
der krâmære sprach ân **allen** haz:  
”hêrre, ich **selbe** unde **alle** mîn habe  
20 - waz **môht** ich mêre **brechen** drabe? -  
ist iuwer, sult ir hie genesen.  
wes **môht** ich billîcher wesen?”  
Gawan sîn ellen lêrte,  
ze vuoze er vûrbaz kêrte  
25 manliche unde unverzaget.  
als ich iu ê hân gesaget,  
**er vant** der bûrge wîte,  
daz ieslîch ir sîte  
stuont mit bûwelîcher wer.  
30 **vûr allen sturm** niht ein ber

G I L M Z

1 *Initiale* G L Z 11 *Initiale* I 25 *Überschrift*: Hie get her gawan  
in die bvrch zv marvale nach der auentevre Z 26 *Initiale* Z

1 swaz] waz L (M) 2 iu] uwir M · gar danne] dann gar I 3 es] sin  
I Z 4 iuch] om. G · Pliplalinot] [pli\*]: Pliplalinot G [pliatpalnot]:  
pliatpalinot I Plipalinot L (M) Z 6 brîset] gepriset M 7 diz] disze  
L 8 si erlœset] si hie erloset G 9 âventiure] aenturen I 10 diz]  
das M · al] om. Z 11 ich] ich ev I 12 dô] Da M · hêrre Gawan]  
ergawan M 13 iuwern mâzen] uwir masze M 14 iu gerne] gerne  
iv G 15 nû] Nvne G 16 erleit] ny erleit M 17 nie] om. M ·  
drûf] erst dar uff M · gesaz] saz I 18 allen] om. M 19 hêrre]  
om. Z · selbe] selben M · alle] al Z 20 môht] moht G L (M)  
Z · mêre] nv mer L mer nu Z · brechen] gebrechen I sprechen  
L (M) (Z) 21 ist] Ez ist Z 22 môht] solt G moht I L (M) 23  
Gawan] Gawanen L · sîn] sine M 24 ze vuoze] zefuzen I 26 iu]  
om. M 28 daz iegeslicher site I 29 stunt vur buwenliche wer I 30  
allen sturm] alle sturme L allisz sturmen M · ber] her I [her]: ber L

\*T

umbe mich. swaz ich veiles hân,  
daz ist iu **danne gar** undertân.  
vart vûrbaz, lâts walten got.  
hât iuch Plypalinot,  
5 der verje, her gewîset?  
manec vrouwe prîset  
iuwer komen in diz lant,  
ob si **hie** erlœset iuwer hant.  
welt ir nâch **âventiure** gêen,  
10 sô lât **diz** ors alstille stên;  
**daz behalt** ich, welt irz an **mich** lân.”  
Dô sprach mîn hêr Gawan:  
”wær ez in iuwern mâzen,  
ich wolt ez iu gerne lâzen.  
15 nû entsitz ich iuwer rîcheit;  
sô rîchen marschalc ez erleit  
nie, sît ich drûf gesaz.”  
Der krâmer sprach âne haz:  
”ich unde **alle** mîne habe  
20 - waz **mac** ich mê **nû sprechen** drabe? -,  
**dêst** iuwer, sult ir hie genesen.  
wes **solt** ich billîcher wesen?”  
Gawan sîn ellen lêrte,  
ze vuoze er vûrbaz kêrte  
25 manlich unde unverzaget.  
als ich iu ê hân gesaget,  
**er vant** der bûrge wîte,  
daz ieslîch ir sîte  
stuont mit bûwenlîcher wer.  
30 **vor allen stürmen** niht ein ber

T U V W Q R Fr25 Fr39

1 *Initiale* Fr25 Fr39 · *Capitulumzeichen* R 12 *Majuskel* T 18  
*Majuskel* T 23 *Initiale* T V W

1 *Die Verse 553.1-599.30 fehlen* U · swaz] was W Q R 3 lâts]  
lat daz R lat des Fr39 4 iuch] iv T · Plypalinot] plypaminot  
V plipalinot W R Fr25 Fr39 plialinot Q 7 diz] das Q R 8 hie  
erlœset iuwer] erloset [\*]: hie úwer V hie lvset iwer Fr25 10 diz]  
das R · alstille] stille V 13 iuwern mâzen] úwer masze R 14 ez iu]  
eúch W euch es Q 15 nû] entsicz R 16 ez] ez nie Fr25 17 gesaz]  
sas R 18 âne] an allen W 20 ich] úch R · mê nû sprechen] nun  
sprechen mer Q (Fr25) mer sprechen R me::v gesprochen Fr39  
21 dêst] Die ist Q · hie] hie nv V 22 solt] moht V (Q) Fr25 Fr39  
mocht W (R) · ich] ez V 23 Gawan] ÷awan T Gawin R Gawanen  
Fr25 26 als] As V · ê] om. Fr25 27 der bûrge] die bvrch Fr25 29  
mit] Jn R · bûwenlîcher] bvlicher Fr25 bu::cher Fr39 30 allen]  
alle Q R · stürmen] sturm W (Q) (R) (Fr25) Fr39 · ein ber] enber  
W (R) [en]: eyn ber Q